

Paris MÔMES



POUR LES 6-12 ANS

Livret  
jeu



22 OCTOBRE 2017 > 25 FÉVRIER 2018

# Visiteurs de Versailles

VOYAGEURS, PRINCES, AMBASSADEURS - 1682-1789



CHÂTEAU DE VERSAILLES



I Paravent avec vue de Versailles.

## Un palais ouvert à tous



Siège de la monarchie organisée autour du Roi-Soleil, Versailles est un palais public, ouvert à tous les visiteurs afin que chacun puisse mesurer la grandeur du souverain.

Princes, ambassadeurs, voyageurs du « Grand Tour », simples curieux, ou même artistes venus copier le style de Versailles, chacun peut s'y rendre et apercevoir le Roi, qu'il soit officiellement invité ou non, à condition de suivre l'usage vestimentaire en vigueur. Versailles devient le centre d'une intense activité diplomatique. C'est ainsi que des délégations extraordinaires venues de contrées lointaines (Perse, Siam, Mysore...) se rendent à la cour du Roi chargées de présents magnifiques et repartent avec des cadeaux tout aussi somptueux... C'est l'histoire de toutes ces visites que raconte l'exposition à travers des tableaux, des objets, des costumes et des témoignages.

# Le voyage à Versailles

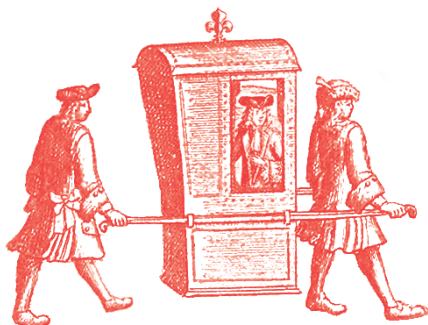
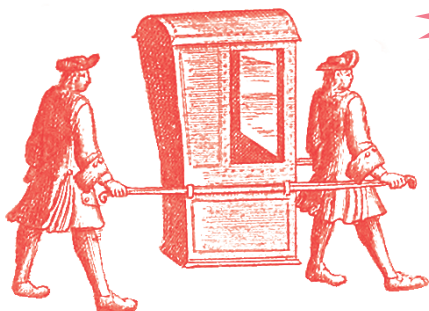
Il fallait au moins deux heures pour se rendre au Château depuis Paris. Les visiteurs qui ne disposaient pas de leur propre carrosse pouvaient emprunter les transports publics. Les prix étaient variables : il en coûtait 40 sols pour une place en carrosse (8 places) lorsque le Roi se trouvait à Versailles et 30 sols quand il n'y était pas ;

30 sols en coche (16 places) ou seulement 20 en l'absence du Roi...

Le moins cher était encore la carriole (20 sols ou 15 sols) mais c'était peu confortable. On pouvait aussi prendre le bateau depuis le Pont Royal jusqu'à Sèvres, puis une voiture jusqu'à Versailles... Seuls les plus distingués pouvaient se rendre en carrosse jusqu'au pied du grand escalier où ils devaient se présenter selon leur rang.



**Observe attentivement cette chaise à porteurs. Cinq différences se sont glissées dans l'image de droite. Entoure-les.**



**Charles veut se rendre à Versailles pour voir le Roi mais ne dispose pas de son propre carrosse. Quels moyens de transport devra-t-il prendre, sachant qu'il n'a que 60 sols en poche et qu'il doit prévoir le retour? (deux réponses sont possibles)**





# Paraître à la Cour

Chacun peut se rendre à Versailles pour admirer le Roi, ce qui implique autour de celui-ci un important dispositif de sécurité mais aussi, pour le visiteur, de porter une tenue convenable. Et, pour les hommes, d'arborer les deux accessoires indispensables : un chapeau et une épée. Il paraît même que le concierge de Versailles en louait à l'entrée du Château. Grâce au pré-brodé, il était très facile de se faire tailler rapidement un habit à la mode du moment.



Sachant que pour paraître à la Cour, un gentilhomme doit porter une redingote, une épée et un chapeau, combien de personnes peux-tu habiller pour se rendre à Versailles ? Entoure les ensembles.



Détails tirés du Bassin du Miroir d'Eau et l'Isle royale d'Etienne Allegrain.



## Voir le Roi

Nombreuses étaient les occasions de voir la famille royale, lors de la procession pour la messe, du Grand Couvert ou du toucher des écrouelles, Versailles devenait alors un véritable lieu de pèlerinage où les malades se rendaient en nombre. La galerie des Glaces, les Grands Appartements et les jardins étaient accessibles à tous.

Les placets étaient des demandes écrites au Roi pour qu'il rende justice.



**Quels événements sont représentés ici? Relie chaque image à la bonne description.**

### LE TOUCHER

#### DES ÉCROUELLES

Rois de droit divin, les monarques de France étaient censés guérir les écrouelles (une maladie tuberculeuse), par imposition des mains. Louis XIV aurait touché plus de 200 000 malades.

#### LE GRAND COUVERT

Trois fois par semaine, le Roi dîne en public et offre le spectacle du savoir-faire des artisans au service de la Cour.

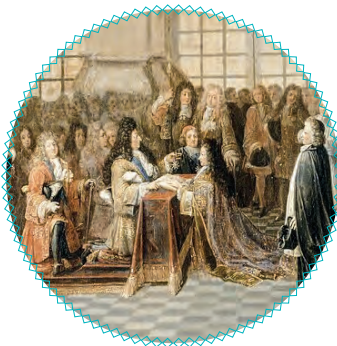
#### LA PROCESSION

Chaque jour le souverain traverse les Grands Appartements pour se rendre à la Chapelle royale où il assiste à la messe en public.

A



B



C



# Rayonner au-delà des frontières

Parmi les visiteurs reçus officiellement figurent de nombreux ambassadeurs de toute l'Europe et du monde entier. L'audience des Européens avait lieu dans la chambre du Roi, au pied de son lit – qui était le lieu sacré du pouvoir royal ! – tandis que les délégations du bout du monde étaient reçues dans la salle du trône. Cette intense diplomatie visait à asseoir la suprématie de la France et à nouer des échanges culturels et commerciaux. Certains visiteurs, comme l'imposant émissaire turc, Mehemet Effendi, ou le jeune prince Nguyen Phuc Cahn, âgé d'à peine 6 ans, ont laissé un souvenir durable.



**Relie les portraits  
des ambassadeurs  
à leur pays d'origine  
sur la carte.**



Océan  
PACIFIQUE

Océan  
ATLANTIQUE

MER



**MEHEMET EFFENDI**

Envoyé par le Sultan Ahmet III pour honorer le jeune Louis XV, âgé de 11 ans et tout juste couronné, Mehemet Effendi effectue en 1721 une visite très remarquée. 20 ans plus tard c'est son fils Mehemet Saïd qui conduira la deuxième ambassade ottomane.

**MOHAMMED OSMAN KHAN**

Ambassadeur de Mysore (Inde du Sud), il est envoyé par le sultan Tippou Sahib auprès de Louis XVI afin de réclamer l'aide de la France contre les Anglais.





NGUYỄN

PHUC CAHN



En 1785, le Roi de Cochinchine fait face à une importante révolte dans ses états. Il envoie alors son jeune fils Nguyễn Phúc Cahn, âgé de 6 ans seulement, en ambassade auprès de Louis XVI pour demander son soutien. Sa visite fait sensation à la cour.

MEHEMET REZA BEG

Envoyé par le shah de Perse (l'Iran actuel) en 1715, il se fit remarquer en ne respectant pas certaines règles de bienséance, par exemple ne pas parler avant le Roi lors de l'audience solennelle accordée par le souverain.



BENJAMIN FRANKLIN

Corédacteur de la déclaration d'indépendance des États-Unis, il est considéré comme l'un des pères de la nation américaine. En 1776, il se rend à Versailles pour demander à Louis XVI de reconnaître la souveraineté américaine mais également pour solliciter une aide financière et militaire.





Cadeaux reçus et offerts :  
cabinet japonais, tabatière  
à l'effigie du Roi et tasse  
et soucoupe à l'effigie de  
Mohammed Osman Khan.

## Les cadeaux

Tabatière en or, boîtes et tasses à portrait ou étoffes précieuses... les riches cadeaux offerts lors des visites diplomatiques participent au rayonnement de la France en témoignant du faste de la cour et du savoir-faire des grandes manufactures de Sèvres et des Gobelins. Tandis que les présents apportés par les délégations étrangères sont autant d'occasions de découvrir le raffinement des cultures lointaines.



Cette tabatière en or sertie de diamants a été offerte à Cornelis Hop, ambassadeur de Hollande, en 1725. Elle renferme les portraits de Louis XV et de son épouse Marie Leszczinska. Et toi, quels portraits y mettrais-tu ? Dessine-les !







| Vue d'optique représentant la Grande Galerie qu'on appelle aujourd'hui la galerie des Glaces de Versailles.

# Le Grand Tour

À l'égal de Rome et de ses vestiges antiques, Versailles compte désormais parmi les étapes obligées du Grand Tour, ce voyage à travers l'Europe que tout jeune noble se doit d'accomplir pour compléter son éducation. C'est le début du tourisme moderne. Différents guides de voyage mentionnent les magnificences de Versailles et une industrie du souvenir ne tarde pas à se mettre en place.



beauté

immense

125

ornements

Palais

En 1775, Mrs Thrale, une riche touriste anglaise, visite Versailles et note dans son journal de voyage la phrase ci-contre. Hélas certains mots se sont effacés. Retrouve-les pour comprendre ce qu'elle a voulu dire.

Les appartements  
du \_\_\_\_\_ éclipsent tout  
ce que j'ai pu voir jusqu'ici  
en matière de luxe, de faste  
et de \_\_\_\_\_. La Galerie  
mesure tout juste \_\_\_\_ de  
mes pas, elle est \_\_\_\_\_  
et couverte  
d'\_\_\_\_\_ !



# Voyager «incognito»










Certains princes étrangers en visite à Versailles contournaient les règles strictes du protocole en se présentant «incognito», c'est-à-dire en changeant de nom, de titre et de costume. Ainsi le grand-duc Paul de Russie, futur Tsar Paul I<sup>er</sup>, vint à Versailles sous la mystérieuse identité de «comte du Nord». Ils n'en sont pas moins bien reçus mais peuvent circuler plus simplement et bénéficier d'un accès plus direct au Roi. Ce statut d'incognito ne concerne que l'étiquette car l'identité réelle du visiteur est connue. Il était d'ailleurs possible de quitter l'incognito et de le reprendre, suivant les circonstances.

Le Roi Gustave III  
de Suède accepte  
l'invitation de  
Louis XVI  
en 1784.



Aide-toi du code pour découvrir le nom d'emprunt de Gustave III quand il se rendait incognito à Versailles.



|                                                                                         |                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
|  = A |  = H |
|  = D |  = M |
|  = C |  = O |
|  = E |  = T |
|  = G |                                                                                         |





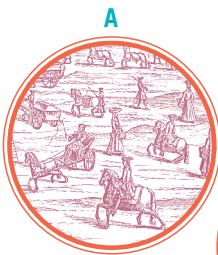
I La foule en route pour aller chercher le Roi à Versailles, le 5 octobre 1789.

## Les visiteurs non désirés

En 1789 éclate la Révolution. Quelques mois après la prise de la Bastille, des dizaines de milliers de personnes marchent sur Versailles et envahissent le Château au petit matin pour demander des comptes au Roi. C'en est fini de la monarchie absolue, fini des fêtes extravagantes et des dépenses somptuaires, le peuple a faim et veut ramener la famille royale à Paris.



Observe bien, dans la dernière salle de l'exposition, la gravure représentée ci-dessus. Parmi ces détails, deux n'appartiennent pas à cette scène. Lesquels ?





**CONCOURS  
DE DESSIN**

# Dessine ta tenue pour venir à Versailles

Les modes ont souvent changé à Versailles ; il fallait en tout cas être bien habillé pour pouvoir assister à certaines cérémonies. Et toi, quelle aurait été ta tenue ? Dessine-toi en tenue de courtisan(e), ambassadeur(rice), marquis(e)... et gagne un des nombreux lots.

Pour participer, envoie le coupon ci-dessous complété avec ton dessin à :  
Château de Versailles - Direction de la communication  
Service Partenariats - RP834 - 78008 Versailles Cedex.



**À GAGNER**  
une sélection de lots\*  
vendus sur la boutique  
en ligne du Château de  
Versailles.

\* sélection à découvrir  
sur [Parismomes.fr](http://Parismomes.fr)

Nous soussignés,

Noms des représentants légaux\* : .....

E-mail\*\* : .....

Adresse\* : .....

CP\* : ..... Ville\* : ..... Tél. : .....

Autorisons notre enfant à participer à ce jeu-concours :

Nom\* (de l'enfant) : ..... Prénom\* (de l'enfant) : .....

Âge de l'enfant\* : ..... Garçon\* Fille\*

☐ Je souhaite recevoir par e-mail les informations concernant le Château de Versailles.

\*Champs obligatoires. Jeu coorganisé par le château de Versailles et Paris Mômes, du 22 octobre 2017 au 25 février 2018 inclus. Ouvert à tous participants entre 6 et 12 ans détenteurs du livret-jeu. Règlement envoyé gratuitement sur simple demande écrite adressée à l'adresse préenoncée. Les données collectées font l'objet d'un traitement informatique uniquement par l'EPV. \*\*Conformément à la loi Informatique et Libertés du 6 janvier 1978 modifiée, le participant dispose d'un droit d'accès ainsi que d'un droit d'information complémentaire, de rectification et, le cas échéant, d'opposition sur les données le concernant. Il peut s'opposer à tout moment à leur communication à des tiers. Toute demande d'accès, de rectification ou d'opposition doit être adressée à l'adresse préenoncée.

RÉPONSES

JEU 1 : Un coche à 30 SOLES ALLER-RETOUR ou un carrosse à l'aller à 40 SOLES et une carrolle à 20 SOLES AU RETOUR. JEU 2 : LE PIED GAUCHE DU PORTEUR ARRIERE, LE NÉLID SUR LA VESTE DU PORTEUR ARRIERE, LA FLEUR DE LYS AU-DESSUS DU COCHE, L'AUDOT D'UN PERSONNAGE À L'INTERIEUR DU COCHE, LE CHAPEAU DU PORTEUR À L'AVANT. JEU 3 : CROU TENUIS. JEU 4 : LE GRAND COUVERT = C ; LE TOUCHER DES ÉCROUELLES = A ; LA PROCESSION = B. JEU 5 : MEHMET EFFENDI = 2 ; MUHAMMED OSMAN KUHN = 4 ; BONUM FRANKLIN = 1 ; NGUYEN PHUC CANH = 5 ; MEHMET REZA BEG = 3. JEU 7 : « LES APPARTEMENTS DU PALAIS ÉCLIPSENT TOUT CE QUE J'AI PU VOIR AUSAU-ÇA EN MATIÈRE DE LUNE, DE BRISTOL ET DE BEAUTÉ. LA GALERIE MESURE TOUT JUSTE 125 DE MES PIEDS, ELLE EST IMMENSE ET COUVERTE D'ORDREMENTS ! » JEU 8 : COMTE DE HAGA. JEU 9 : A ET F.